对你的一份祝福，神的永生测试

A BLESSING FOR YOU, GOD’S ETERNITY QUIZ

一个简单的圣经测试，帮助你知道自己你对神有多了解

A SIMPLE BIBLE QUIZ TO HELP YOU DETERMINE YOUR STANDING WITH GOD 你所面对的人生当中最大的问题就是，你是否可以获得永生。通过对圣经的深入学习，深刻的揭示出来，一个人对神的了解，最终不是依赖于宗教、教会团契或者宗教仪式。神对于永生的条件是非常清楚和有希望的，超乎你的想象。圣经不会让我们迷惑，反而会清晰的引导我们正确的理解神，从现在直到永远。我们希望通过这个测试能帮助到你，神也将通过他记录在圣经当中的话语每天祝福你。

The greatest life-issue you face is what happens to you in eternity. A careful study of the Holy Bible reveals that one’s standing with God is not ultimately dependent upon religion, church membership, or rituals. God’s conditions for eternity with Him may be much clearer and more hopeful than you ever thought. The Bible was not given to confuse us but to clearly lead us to a right standing with God now and forever. We hope you are helped by this quiz and that God will bless you daily through His Word, the Holy Bible.

约翰福音 1:12 凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。

John 1:12 Yet to all who received him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God.

12.想要变成神的儿女的两个必须条件是什么？

通过努力工作获得这份权利。

相信（坚信）耶稣是我们唯一的救主。

接受耶稣成为救主和生命中的主。

你是否完成这两件事了？如果没有，为什么没有呢？

12. What two things are necessary to become a child of God?

Earn the right through good works.

Believe (trust) in Jesus as my only Savior.

Receive Jesus as Savior and Lord of my life.

Have you done these two things? \_\_\_\_ If not, why not? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

启示录 3:20 看哪！我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去。

13.你的想法：这段经文的意思是什么？

耶稣是大有能力的存在，正敲击着我的心门。

耶稣什么都不是，这对我没有一点意义。

耶稣也许在敲击，但是我听不到他。

耶稣没有办法进入到我的生命当中。

我听到了他并打开了我的心门，请进来吧，主耶稣！

Revelation 3:20 Behold! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in. (KJV)

13. Your opinion: What does this verse mean?

Jesus is powerfully alive and is knocking at my heart’s door.

Jesus is nobody. This means nothing to me.

Jesus may be knocking, but I don’t hear Him.

There is no way Jesus will come into my life.

I hear Him and open the door. Come in, Lord Jesus!

使徒行传2:40-41 彼得还用许多话作见证，劝勉他们说，你们当救自己脱离这弯曲的世代。于是领受他话的人，就受了洗。那一天，门徒约添了三千人。

Acts 2:40-41 With many other words he [Peter] warned them; and he pleaded with them, “Save yourselves from this corrupt generation.” Those who accepted his message were baptized, and about three thousand were added to their number that day.

14.那些因为耶稣信仰而被救赎的人发生了什么？

他们会从即将到来的审判惩罚当中被救赎。

他们什么都不会发生，回到家中没有一点改变。

他们受洗了，这是基督信仰中一个显著的标志。

他们加入成为了信徒中的一员。

14. What happened to those who were being saved through their faith in Jesus?

They were saved from the punishment coming on unbelievers.

They did nothing, returning home without any change.

They were baptized as a public sign of their faith in Christ.

They were added to the membership of the group of believers.

继续学习：

已经认识了耶稣的人，学习约翰福音。

Continue to study with:

People Who Knew Jesus, Studies in the Gospel of John.

神的永生测试

这个学习帮助你自己去发现圣经中的真理和意义。这些依赖于圣经中的章节才能完成，这些简单的问题都是关于那些章节的。（圣经文本选自新国际版本，你也可以在你自己选择的圣经当中，阅读相关的章节。）

God’s Eternity Quiz

This study helps you discover for yourself the truth and meaning of the Bible.

This is done by means of Bible verses and simple questions about those verses.

(The Bible texts are taken from the New International Version. You may read

the verses in the Bible of your choice.)

罗马书 5:8 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

Romans 5:8 But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.

1. 是为了什么神才派他的独生子来到地上？

他对于我们伟大的爱，才使他派他的独生子来为我们受死。

他派耶稣来宣判地上的罪人。

1. What caused God to send his Son to earth?

His great love for us moved Him to send His Son to die for us.

He sent Jesus to condemn the sinners on earth.

罗马书 3:23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀。

Romans 3:23 For all have sinned and fall short of the glory of God.

1. 这对于地上的每个人意味着什么？

大多数人都依照神的要求生活。

少数人依照神的要求生活。

没有人能依照神的要求生活。

2. What does this say about everybody on earth?

Most people live according to God’s standard.

Few people live according to God’s standard.

Nobody lives up to God’s standard.

1. 这段经文对你意味着什么？

我在神的面前是完全的，比大多数人都活的要好。

我像所有人一样都是罪人。

3. What does this verse say about you?

I am okay before God, living better than most.

I am a sinner like everyone else.

罗马书 6:23因为罪的工价乃是死，惟有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。

Romans 6:23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

1. 这意味着我们的罪应该得到的是什么？

罪是小事，每个人都会犯罪。

神说罪的代价就是死亡。

4. What does this say about the deserved result of our sin?

Sin is a little thing, everybody does it.

God says that the payment for sin is death.

1. 这段经文在说什么才是人永生的希望？

通过耶稣基督可以像得到免费的礼物一样得到永生。

过上更美好的生活。

5. What does this verse say is the one hope for eternal life?

Receive eternal life as a free gift from God through Christ Jesus

Live a good life

罗马书 5:6 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。

Romans 5:6 You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly.

1. 为什么耶稣要死在十字架上？

他为那些像我这样的不虔诚的罪人而死。

他不需要去死，我可以按神的要求生活。

6. Why did Jesus die on the cross?

He died for ungodly sinners, like me.

He did not need to die; I can live up to God’s standard.

约翰福音 14:6 耶稣说，我就是道路、真理、生命。若不借着我，没有人能到父那里去。

John 14:6 Jesus answered, “I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.”

1. 耶稣称他自己是什么？

他是通向神的唯一的道路。

他只是通向神的众多道路中的一条。

7. What does Jesus claim for Himself?

He is the only way by which we can come to God.

He is just one of the ways to come to God.

1. 这对于耶稣和你之间意味着什么？

我有自己的方式到神那里。

我不需要通向神的道路。

我必须让耶稣成为我通向神的道路。

8. What does this say about Jesus and you?

I have my own way to God.

I don’t need a way to God.

I must have Jesus to be my way to God.

约翰一书 1:8-9我们若说自己无罪，便是自欺，真理不在我们心里了。我们若认自己的罪，　神是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。

John 1:8-9 If we claim to be without sin, we deceive ourselves and the truth is not in us. If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.

1. 对于我们的罪我们该怎么做?

什么都不用做，这些还不足以触犯到神。

否认这些罪，相信对于神来说我足够好了。

向神忏悔，承认我的责任。

9. What should we do about our sins?

Nothing, they are not enough to off end God.

Deny them, believing I am good enough for God.

Confess them to God, recognizing my responsibility.

1. 如果你要向耶稣忏悔了你的罪，耶稣会做哪两件事？

他会赦免我所有的罪。

他会从罪中洁净我。

他什么都不会做，因为他对我的罪不关心。

10. What two things will Jesus do if you confess your sins to Him?

He will forgive me of all my sins.

He will cleanse me of my sins.

He will do nothing because He is not interested in my sins.

哥林多后书 5:15 并且他替众人死，是叫那些活着的人，不再为自己活，乃为替他们死而复活的主活。

2 Corinthians 5:15 And he died for all, that those who live should no longer live for themselves but for him who died for them and was raised again.

1. 这对于那些因为救恩和新生而盼望耶稣的人意味着什么？

这个决定不会影响到他们现在或者将来的生活方式。

基督为他们而死，所以他们应该为基督而活。

11. What does this say about those who trust Jesus for forgiveness and new life?

This decision should not affect the way they live now or in the future.

Christ died for them, so they should live for Him.